

مدى تحقيق محاكمة عادلة أمام السلطات الإدارية المستقلة

l2ö T l j ÖkfÄk

İö l Göl f DžÄllz f Ä s Ä l o f İö l + l p Z G l d z l R G k l j

İö G l h - İ z d z G l j

h u l z q s D z

İ l j n k Ä D n z k k Ö k f z N j G U d z f l j ö h l j d z H l l k l d z f İ ö z f p Ü f K G Ö l l f l l T l j Ä z Ä n j U İ a l d z İ z k İ d z n j d z l j z Ö l P k f Ä ý z Ç l j k f İ a l d z İ l R z N j s ö Ä Ü İ p G T k p Ü f ý o f l j d z İ Ä p f V G ö l j f l z N j G U l p z l j d z İ ö p ö l l k f K G F ö n j f l j z z l k P k Ö k f l p ö p n f K G F ö n j f l j R n j O l G T l İ p G T k p Ü f ý G n d z f Ö h u Y l j f Ä n

İ ö G T Ä l l Ü Ä İ ö l G F z f İ Ö l l l l Ü y u P k Ü İ ö l z Ö Ä K G F ö n j H l l k l d z f İ ö z f p Ü f K G F ö n j f z h k z k İ Ö l l f l j z C f Ä l İ ö s O Ä Ä İ ö Ä u z İ ö l l k l G h y k d z k k R q Ü İ ö p ö l l k f l z f p Ü f z + z Ö n j s Ü İ ö z f p Ü f İ z l f Ä K G Ö l l h K G F ö n j f l j R n j y k d z k k . İ ö F G u r l f İ h G p z l l y u P k G n j j + ! Ü İ ö z ö z T k f İ Ö l l f Ä İ ö R ö s l j k f Ü İ p G T k p Ü f Y G Ö l f Ö h u Ö 5 İ ö l G l Ü f G n j k d z n j d z ý l d z k k Ü İ ö z G T k l Ü f K G F ö n j f l j z z l k P k G n j l z n k ü 5 Ü l j Ä z + İ p G T k p Ü f ý G n d z f Ö 5 ý P p k k İ Ä p f l j d z G d z l G Ö p G ö o f l j d z u k G n j k ö l l k l g ý u s h Ä . G d z + ö Ä G d z T P l j Ä + k l j d z z Ä T k ö

G d z + Ö k f l z ö P Ü f l j R n j Ü İ ö z d z l f İ Ö l l f z + R l j K G F ö n j f l j R n j İ Ä P d z f K G Ö l l f D z n j d l j ö h l j d z ý a G l k f İ l g Ç l j z s p ö İ R f z d z Ü f Ü z Ä k l p f D i G + o l Y l o C G u r l l l ý ö T Ü f f G T k p Ü f l j d z G n j l j d z l l z l j p İ İ p G z f İ d z + G o d z f G n j ö u r k l k Ö k f K Ç l j G d z u r l f D z n j Ü H l l k l d z f İ ö z f p Ü f K G Ö l l f l G z f z d z ä p d z l j z h ü d z n j d f s l l l l f a f D z T l l h u + s İ z D z l l l l h ü p e q Ü e l f u + z l l l V F Y e p D z n j o D z : ü n j Ü e K Ö G D z l l l

y n G Ö K f R K G F ö n j z f z k z Ü f l z Ä T Ö 5 D n z k k Ö k f Ä D z ö z n k f f f z g l z N j G U z ö z + k l j g İ z f Ä p f R + Ä İ ö d z ö U l j k f Ä İ ö z ö z T k f f Ä T l j f İ s l G P d z İ l j z İ h Ä l z R G P k f Ö 5 Ö F G u r z ö Ä İ z f p g ä p d z l j z İ o h f İ l g Ç l j z s p ö z d z Ü C G u r l f f G T k P g l j d z İ l R l j G + G d z p z h Ü İ l j n j d z f K G ö p Ü P D İ z f Ä p Ä z Ä k l p f D i G + o l Ö 5 İ l z + d z f İ ö l j Ä l j G l f K Ç l j G d z u r l z l k P d z İ ö z f p Ü f K G Ö l l f s ö h o k . İ ö f f z n g Ä İ ö z Ä u r Ä d z K Ç l j G d z u r l f l j R n j K l j G + C f Ä l İ ö f f z n f K f C f z n Ü f

: h ü Y N j T N j D z l l l l f a f D z T l l l 5 İ G U f n j o D z : ü n j Ü e f + U D z l l l

İ d z + G o d z s ö l o k l j G d z u h G n j k z ö h o K l j G + G d z n j d z İ h Ä l z h s Ö l j ö Ä n j Ä Ö f f z n f Ö u r G l f D z a k l ö İ l g V G l z f y ö p Ä k Ö 5 Ö f f z n f Ö u r G l f İ Ö l l Y Ä u r P l z Ä z u İ z h Ü g İ l R z s Ä k ö l j Ä Ü İ p G z

КТ_л р15 Û!рГЗ Ідз+Гордз ЛГдз уĂ с0лорк 05 Дфхдз!ф фRнј Gнју Дз!к0 0к!ф Із!Гн!ф І0дзNјŮф ДГдз0
.¹⁰ 0лГлŮф ЛĂлјГ!ф ДГ+0D N0лЗ

. І0Ăлјздз ă2PДĂ І0z0h0 ф ГPTD Û Л0zĂлј ф ГPTŮГ5 Длзлј Гдз+
GнјлD рнлј Іл!к!дз!ф І02фрŮф КГ0л!л! І0здз!ф І0л!Гн! Іл!зкдз!ф Л0лјфĂ!ф Д0Уздз І!q YĂн2!Гн
Gнју+к2к 0к!ф ýГз5Ůф Ін0клј ¹¹G0Ăлјздз ĂD G0z0h0 ГТPT ЛГ+ ГфĂл І5!ГPdл! Y+к2дз ý+ YpГзк
ýГндз!ф ăĂк!дз ІлЗ ІТ2Ăл!ф КГ0л!дз 05 ГГ0лĂ!ф ||!R ýГдзĂ N0л!дздз ĂD N! Іл!дз!ф л2нјŮф
ĂD І+2T Nлј!+ ýдзГзкдз ý+Ă 052Тдз!ф ýГндз!ф 05 І0!Гдз!ф КГл!дз!фĂ ||Ăл!ф Ů0Т2Ăл!ф
. І0+л!Ů!фĂ І0+л!ф К/ŮТфĂдз!фĂ ІpГ0!ф ýГндз 05 Іл!дз
f 2фдлЕ 0pГ0л : КlfкlЕ 0p2лЕ

||!R 05 Nлј!T І02фрŮф КГн!лз!ф ЛĂлјGp ýГндз 05 І02NјĂн!ф КГл!дз у!ф Лдз Yл!Гл!ф Дфхдз рз0
ЛТфĂдз!фĂ ЛГл!лјŮф сĂл0 ЛŮZq Лдз 08 лрГдз!ф N0лЗ КТ_л рpĂ Ů İр0л!к!ф 0фГлј!ф ЛĂлјГ!ф Л!T
Дфхдз лГЗ!2дз Nз0pĂкĂ İ2фрŮф Гф2л! Gнј2Г0кPф ýГ0 І02фрŮф Інј!ф Д22клк лјГурклдз Ů1789 Ілј!
20x ýГз5D Лдз ypĂ Гдз! 0л!лјGp ýз5 р2 Гф2л!ф 2ТĂл Ů2 !ГPdз!ф ýзс!ф yдз Гф2л!ф Yл!Гл!
ІZĂ2Tдз

ЛD Gнј0лЗ ýл Ů лј2Г0кPф 05 Гф2л!ф р0p0кн І0лјздз!ф І0л!фĂ ĂлЗ ДрЗ Yл!Гл!ф Дфхдз Лдз ук0
Yк2к0 ГдзĂ І02фрŮф І5!ГPdз!ф ĂD 0л!лјГ!ф с2P!ф Інј!фĂдз! ГдзфŮдзĂ G0Ă2у ЛĂ+0 Гдз 2ГкPк
.¹²2Гк Лдз Gнј0лЗ

І0л!фĂ ІлЗ ЛГ0лГлD ЛГдзф2кл!q І02фрŮф КГн!лз!ф сГ0лј 05 Дфхдз!ф фRнју ýдзз!ф ІлЗ Yк2к0
: ГдзNјĂ Гф2л!ф лPкдз
: бЕРУИЕ рфYфЕ Із нYлNсy0л!фГ !ЕРИŮЕ – ŮNјс

. 1996 Ілј! İ2ф2л!ф 2Ăк!р!ф Лдз 142 лрГдз!ф ¹⁰
2УлD Ů КГн!лз!ф ЛĂлјGp 05 ||!Rн 2ф2кZŮфĂ 2ф2p qзх ||!RĂ Ů İĂлјздз!ф фPT!ф І!Гл!дз ý+Tдз 20л0 Ů ¹¹
08 05 Qл2адз 156-66 Дp2 2дзŮф Ддзк0Ă ýрз0 Ů2004 2дз5Ăлј 10 05 Qл2адз!ф Ů 15-04 Дp2 ЛĂлјГ!ф
.2004 05 2pГТ Ů71 ррЗ І0дз!2 лр02л Ů КГн!лз!ф ЛĂлјGp Лдз ук0 Ů1966 ЛфĂн
ф Ů снГл yн2дз Ů"Іл!2Г!дз І0фГурp І0н!5 Іл!2р" І02фрŮф КГн!лз!ф ІдзГ!ф І02Ул!ф Ů лрĂ5 рзл рдз0дз ¹²
.207

LJdž þuŮ 2Pc 2ðhæku ŮY+k2dž!f ýzs!f l2ǺŮP ǻþdžh ƒhǺ!z!f Dŋo LJf2kpg Džfæk!Ůf ƒRŋh þTl!j
 ǺD ƒþ2s!f O!GŮTdz!f ǺŮZ ƒs!GŮPdž!f l2ǺŮP :Gŋj!dž ŮŮl!Gh LJð2fǺdž!f ƒdžpŮ 2ððGzdz lþZ lGzŮ2dž
 . Gŋj5f2kpg ƒŋðk!j Gðf2dž ǺD ƒzsl!dž LJdž 2!GŮPdž!f Nllo Gdž ǻþdžǺ Ů ƒð2ƒþŮf
 yʁǺ!f Σslj þŋlj ýŋj5 ŮƒhǺ!zdz!Gh Džfæk!Ůf ŮZf2ð ƒhǺ!z!Gh sŮlj!f þljZ Ůƒfzŋ!f ŮʁG!f
 þ ƒhǺ!k!dž!f ƒð2ƒþŮf KŮŮŮ!f DžGdž
 ƒRŋj þŮŋk lþðZ 2NjGŮdž þŋlj ǺþGŮTkpŮf Ůhʁ!Gh ƒhǺ!zdz!f LJðljǺ!f 2hǺPdž Ů5 GŮljzdzkhu
 :Gŋljðh LJdž ŮDžfæk!Ůf
 ƒhǺ!z!f ǺTpd ƒþo ƒhǺ!dž!f ƒð2ƒþŮf KŮŮŮ!f ƒhǺ!GΣ K22p : ƒhǺ!z!f ǺTpd þo yʁǺ
 . ƒhǺ!Gdž 2ðΣ ǺD ƒhǺ!Gdž KŮG+ CǺǺ
 ƒ2Ǻ2dž þGdžkZŮf YŮl ƒðGΣ Ǻ!q 2ƒRljŮf LJdž ƒCþh Y2Tdz!f Gŋjhk2 ƒhǺ!Gdž!f 2ðΣ KŮhǺ!z!G5
 .ŋ!q... ƒTP2Ů! Ůƒfzŋ!f ǺD Ůh!+!f sðhǺk!f ŮKpǺdž!f YŮl!f ŮððhǺk!G+ ƒððǺ KŮhǺ!z!G5
 ýλdž þŋljǺ ƒhǺ!Gdž!f ƒdžf2Σ!f 2ƒþ!dž! ǺŮZŮf 2!lj!f Y2Tdz!f þþo Gŋjð5 Ů ƒhǺ!Gdž!f KŮhǺ!z!f GdžD
 Σhŋdž GŋjzpǺ Ůk!f ƒdžf2Σ!f 2ƒþ!dž sǺs Ů ƒðo ƒŮ5GŮlj!f Σhŋdž ǺǺk!dž ǺŮZ DžG+ŮŮf ljRŋj
 Džp2 yŮGkdz!f ƒPTŮ! LJ+ð D! LJǺ Ů 2ƒfzŋ!f Ů5 s!oð!f ýGdžZŮf Džp2 Σhŋdž LJdž %7 ƒŮ5GŮlj!f
 YpGzð LJ LJ+džð ƒðP2k LJǺþ yðdžŋk!f ƒ!GŮ Ů5Ǻ 2GŮþ LJððŮdž ƒǺŮ zǺGŋk Ů ƒdžf2Σ!G5 ýGdžZD
 .¹³ýGdžZŮf Džp2 LJdž %05 Ǻ!q ýTŋ þp ƒhǺ!z!G5
 Gŋjþþo ƒðo ŮƒT2Ǻh!f KŮGðlǺZ ƒhpŮ2džǺ DðŮŮlj ƒŋ! ǺǺk!dž ǺŮZ Nljslj yʁǺ!f s!hŮljð
 . ¹⁴Y+k2dž!f 2ŮP!f ƒŋðk!j Nlðloŋk ýdžkŮdž!f Oh2!f ǺǺGŮð Σhŋdž ǺD 2GŮþ LJððŮdž l2Tzh Y2Tdz!f
 ýGdžlð2Ů! 2λ+Ůf ǺŮZ ǺǺGŮk ƒhǺ!Gdž!f ƒhǺ!z!f LJþ+k LJð ƒð52Tdz!f ƒŋhŮ!f ǺǺk!dž ǺŮZ ƒRþǺ
 .¹⁵þ2ð5Ǻkhu ƒhǺ!Gdž!f ƒŮlǺdž!f ǺD hŮh!f Dž2ðð ǺR!f ǺljþŮf
 KŮhǺ!z!f Σð2+k þŋlj ƒhǺ!zdz!Gh Džfæk!Ůf þðŮŋk hŮRþ LJðh Ǯk!f KŮ2TǺdž!f LJðh LJdž
 ƒðŮTŮD ƒhǺ!Z yþǺk ƒðŋjG5 ƒ2ðŮP Y+k2dž!f 2ŮP!f LJG+ ƒRǺ5 Ů ƒðŮTŮf KŮhǺ!z!f YŮljŋh ƒðhðdž+k!f

yŋ2dž Ů ƒŮ5GŮlj!Gh s!hǺkð Ů2003 ƒðhǺŋ 19 Ů5 Ůl2Ǻdž Ů 03-03 Džp2 2džŮf LJdž 62 Ů61 Ů56 þfǺdž!f ¹³
 s!hǺlj
 Dðl!f ƒT2Ǻh!h s!hǺkð Ů 1993 ǺGdž 23 Ů5 Ůl2Ǻdž Ů 10-93 Džp2 Ůðð2Tŋ!f DžǺlj2dž!f LJdž 55 lþGdž!f ¹⁴
 . s!hǺlj yŋ2dž Ů ƒǺl!fǺ þlj!Gh s!hǺkð Ů 2003 KǺD 26 Ů5 Ůl2Ǻdž Ů 11-03 Džp2 2džŮf LJdž 114 lþGdž!f ¹⁵
 . s!hǺlj yŋ2dž Ů ʁ2l!fǺ þlj!Gh s!hǺkð Ů 2003 KǺD 26 Ů5 Ůl2Ǻdž Ů 11-03 Džp2 2džŮf LJdž 114 lþGdž!f

YÁlj Cŕs uḡ p Tṗ ᨑ RǺ UN5Z T k Yōh l kw ŎFĊur 2f2p Ād Dī+σ! lj2fb Tḡ pljz Ōu Ġ!f Dīz kōō
 Ō5 Yō2!f H!2g Ā Nkdž ũl āpđž Ō5 ᨑ T!f ḡGzhk lḡ sō2Ṿ LJZ ŪN!Ġdz ZD ĬŃZ Hō5ĠsT!f LJdž
 b HlĠdž ur!f Σ slj Ĭ!ḡ Hll k ldž!f Hō2fpŪf KĠSŵlŵ!f H!ĀPdž!f Hōzdž!f HŌŵl!f yurP k ýnj5 Ü²⁰NkσT
²¹zĠz!f Ā Cġh2nj+!f YĠṾp Ṿhu Hljŵ+ Ü Yōh lk!Ġh Dīz kōk Hll k ldž!f Hō2fpŪf KĠġřonj!f U zhu
 ũ5 ā2PŪf KĠġřonj!f Ġdž Ü²²Hlḡldž!f Σ ŵŋdž! Hh Lj!Ġh Dīz+σ!f Σ slj Ü Ġnjkf2f2p zō2hk YŋĀk l k Ők!f
 U zhu!f K5k+ḡ Ġdž+ Ü²³Ġnhu Hll zkđž!f Ljölj f Ā!f LJdž ur HlĠdž ur!f ljRŅj ýłdž Ĭ!ḡ Y2Tđž!f l2ĠTḡ Σ dżŵlj
 Ād ũłdž ḡĠđkZŪf U 52+ Hōp2s!f Hō2fpŪf Kf2f2l!f LJdž U zhu!f ýöłzkĀ Yōh lk YĀŋĀh Ġnjldž
 . ²⁴NlĠġndž ḡḡḡḡ

ĠspÄđđ lġRĠPġfÄ ĨŻfżŋŋŋf ĦÄĦŋf Σŋŋđđ ŷPĦġ İŋ ħĦŦŦŋf fRŋ Ö5 lŻĠŦŦf Ġŋŋ ŻĦŋġ LJ†!
 DĠĠZ DĦŋđđ! ĠurPĠĠđđÄ ĠsĠPĠđđ fŻđđđ Żŋġżŋ ŨŦurĠŋf ŻŋĦġġ! ŷurPŋ ŻfŻP ŷŋŋŋġ ŷŦŋΣ LJĐ Nŋ5 ŻŻŋŋ
 ŧÄŋŋŋ fŻŻŧurĐ ŧŦŋŋŋ Ġŋŋŋŧ LJđ ŦŦġŋf ĦŋŧŦŦŦf RġŻŦŦŦŋf LJĐ Ŧurŋ ŷŦŋfÄ LJÄŋŋŋŋf Ö5
 .²⁵ĠĠŋŋŋf ĦŦŦŦŦ Kŋġ ŋŋŋÄ Ũŋŋŋđđ LJÄŋġ LJĐ ŷŋŋ Ũ f ĠPŦŦŦŦŦ

[illegible]

31 Rösli kol! IspÄdz Zöx HÄp!f Σηdz DögdzD Iö52Tdz!f Hηη!f K/2f2p p u Idp!dz!f LJÄzÖ!f þzk
Ödzη!dz!f ýηdz!f Ƴu u LJGK Tkpdz!f LJök!G+Ä!f lz!fpg Σηdz K/2f2p İWZ ZdzÜ!f Σslj sƳÖjüÄ Ü
äÄk!dz İWZ Nηslj yuÄ!f þηlj fR+Ä Ü³²Rösli kol! ZpÄdz!f ZÄÜ!f Gηjkf2f2p Ö5 LjzÖ!f Nküp Ü İöo
þö2h!Gh sWzkdz!f LJÄljG!f þfÄdz äþoƳ f lj k İöo KŭTfÄdz!fÄ þö2h!f YGÖp Ƴu u Hηη!
hWηjogW ZWdz!fDZc UGCTW ƳU+2 ZWdz þefþ5 İz DzyUW RηjW " Nηp İWZ KŭTfÄdz!fÄ
. ³³ΣsNjDZ þkc DzyUW ƳPNW ZİNj...

shg' ynzh ü '21f'Ä plp'gh s'zkö ü 2003 KÄD 26 Ö5 q'2adh ü 11-03 Dp2 zhüf Ldz 107 b'gdf' ³¹

þp LjzO!f Ö5 2Ulj! ÖurG!f İñZ Y2Tdz!f Gnjur25 Ök!f İZ2l!f ||ñk LJ35 ||!R LJdz 2λ+D ÜRösljk!l!
. Rösljk!l! 2pÄdz!f yñGÖ!f YGÖΣ ||!R+ þösk

U5Göð ý+Th GnjdzGnjdz! Hñkldz!f İ2fþÜf KÖÖñl!f İ2Gdzdz 2öÖdk LJö!ok ýöhl Ö5 Ä NljD Üg
Odzlö 2pÄdz RGPkq İ!g İ2ff2ñ!f İ!Äþ!f Σñdz þdzZ Ü KÖlñl!dz!f İölgÜf KÖlGdzur!f İñZ
Ü ||lþ C!2g İö52Tdz!f Hññ!f LJdz 2þGT 2f2p HñlGdzho ||!RÄ Ü Rösljk!f 2pÄ 2λD ydz LjzO C!2ñlþ
. ³⁵ 2Tdz LJöök LJdzurkö

Ök!f U2l!fÄ þl!lGh sñzkdz!f LJÄlG!f DöG+oD İ!Äþ!f Σñdz þzhk!g 2f2l!f fRñj CÄur İñZÄ
İöljþdz!f KfC!2ñÜf LJÄlGp Ö5 lþ2fÄ!f İdzGz!f þZfÄ!f söhoÖk İ!g 2ñ!Ä Ü Rösljk!f 2pÄ U52k
. G!hG!g
hDZFFQJ

İñZ İöfGur!fÄ İölyÄlG!f KÖlGdzur!f Σö2+k Ö5 2ñkPq þÄñÄ İ!g 2öPÜf Ö5 f!P!j
||ñkñ H!2G!dz Gnj!ö2+k Ö5 2öho+ f!lj ýho ÜHñkldz!f İ2fþÜf KÖföñj!f İözd!f İÖñl!f äÄklz
. Öff2ñ!f ÖurG!ñ!f İ!Äþdz!f İözd!f İÖñl!f HñhG!dz!f

ÜLJözhGkdz!f f!PTÜf 2+f2dzÄ sÄ!oñ 2f2urÜfÄ ΣGldz!f İ!g İþdk þp KÖöÖzdz!f l!Rñj ýldz
İ!2ldz Hñkldz!f İ2fþÜf KÖföñj!f İözd!f İÖñl!f Ölj2s!f İ2Äklþ!f Σñdz!f ýÄhp LJD Dñlzf ydz
. Gö2Äklþ İ2+dz!f KÖö2o!fÄ sÄ!o!f Df2koq þljZ 2pÄkk

ÖÄ2 ydz D!Cükö Ü KfC!2ñÜf İñZ ÖfGur!f yñGÖ!f CÖsurg LJ35 ä2PD İññ LJdz LJ+!
sö!ok sö2Ö LJZ İöþGTkpÜf KÖZGÖ!f 2öj LJ!o L!Gdzur İ!g 2þnjö İR!f Ü İþGTkpÜf Öhur!f
. İö!Gzs!f

Ü İþGTkpÜf Öhur!f LJÄlGp ydz Öff2ñ!f LJÄlG!f 2þGhdz Dñþak l2Ä2ur LJdz þho ü5 NöñZÄ
. Öff2ñ!f LJÄlG!f þZfÄp söhoÖk İñZ H!2Ädz!f CÖ!2g İljzdzho

İ2ff2ñ!f ÖZÖñT!f İ2Gñk!f ||lþ!f ÖdzñjGldz İöurp Ü 2003 2höz!öþ 30 Ö5 2þGT 2f2p İ!Äþ!f Σñdz ³⁵
.72 f! Ü 2005 Ü 06 þþZ İ!Äþ!f Σñdz Hññ+ Ü İö52Tdz!f Hññ!f þur (B.C.I.A)